

Hs. or. 2348 (11)

Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	Hs. or. 2348 (11)
↳ alternativ	Bearbeitersignatur : 143
Typ	Druck aus Konvolut
Formtyp	Einzelblätter
Bearbeiter	Karl-Heinz Everding
Eigner	Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	KOHD TibetanMSBook_manuscript_00000954
erstellt am	2019-05-03T10:32:55.546Z
letzte Änderung	2020-01-10T08:52:51.179Z

Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Sprache	Tibetisch
Schrift	Tibetisch
Datum	
↳ Druck	1516
Titel	
↳ wie in Hs.	bo dbu' {dbu} ma bsher sprin {bshes phrin} de "Das Madhyamaka(-Werk) 'Brief an einen Heilsfreund'"
↳ wie in Referenz	bo bshes pa'i phrin sa Suhr!-lekha
↳ Varianten	bo bshes pa'i phrin yig (1v, 7r)
Vollständigkeit	fast vollständig
Textanfang wie in Hs.	bo [1v] rgya gar skad du / su hrid le kha / bod skad du / bshes pa'i phrin yig / 'jam dpal
Kolophon	bo (Wunschgebet:) [7r] dge bshes klu yi gdams pa'i tshar rgyun 'dis / / mi rje rgyal po'i thugs kyi mtsho rgyas nas / / rgyal srid 'khor bzhi nya sbal {nye sbrel} mang po [Z] dag / / skyabs mdzad re ba yid bzhin skongs par smon // (Kolophon:) // bshes pa'i phrin yig slob dpon chen po 'phags pa klu grub gyis {kyis} mdza' bo rgyal po bde spyod bzang po la bskur ba rdzogs sho // // rgya gar gyi mkhan po sarva dznyā de va dang // zhu chen gyi [Z] lo tstsha ba ban dhe dpal rtsegs {brtsegs} kyis bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // // sva sti / rgyal ba gnyis pa rgyal sras klu grub kyis / / legs bshad legs par bshes la 'doms pa'i mchog / / kun la phan phyir kun nas brtse ba [Z] yis / / rigs gzugs 'byor ldan chos skyong bkra shis kyis / / chos kyi sbyin pa rgya cher spel ba dang / / ma gyur 'gro bas byang chub thob phyir du / / par du bsgrubs nas chos gra {grva} so so dang / / phyogs nmams kun tu chos kyi sbyin gtong bgyis / / de yi [Z] dge tshogs nyi ma'i 'od zer gyis / / log rtog 'byung po'i bya tshogs long ba dang / / 'gro ba'i sgrib gnyis mun nag rab bsal nas / / thar lam pad tshal kun nas rgyas gyur cig / yig sprul mkhas nam mkha' bzang po (?) yin / / par mkhan ---- [Z] pa bshes gnyen sug pa'i dpal / (Unterschiedliche, schlecht lesbare Mantras:) // (100 Silben-Mantra des Vajrasattva und andere Mantras:) // om badzra sa tva sa ma ya / ma nu pa la ya // badzra satva tve no pa tiṣṭha ḍḍho me bha ba // su to kho yo me bha ba / su poṣyo me bha ba // sarba sid dhimme pra ya tsa / sarba karma su tsa me tsi ---- [Z] ku ru hūṃ / ha ha ha ha hoḥ : bha ga ban sarba ta tha ga ta badzra ma me munytsa badzri bha ba ma ha sa ma ya satva aḥ / om a ra pa tsa na dhiḥ om padmo ushnisha vi

	ma le hūṃ phaṭ / om ma ni padme hum / ma ma sarva satva hūṃ // ṣṭa (?) su kha sa dhu (?) bhavantu / maṃ ga la bhavantu (?) /
Thematik	Buddhismus Philosophie
Schlagwörter	bo bshes phrin Gung thang sa Suḥṛlekhā
Inhalt	de Nāgārjunas Brief an einen Heilsfreund (Suḥṛlekhā).
Randvermerke / Glossen	de r: --, v: --.
↳ wie in Referenz	de TRIPITAKA 5409, 5682; TOHOKU 4182; TBRC W22704, W23702, W1KG13126, W1PD95844, W1PD95844, W1PD95844, W3JT13304 und andere.
Übersetzungen	de Nagarjuna and Lama Mipham, Golden Zephyr: Instructions from a Spiritual Friend, translated by Leslie Kawamura, Dharma Publishing, 1975; Nāgārjuna's Letter with Commentary by Venerable Rendawa Zhön-nu Lo-drö, translated by Geshe Lobsang Tharchin and Artemus B. Engle, Library of Tibetan Works and Archives, 1979; Nāgārjuna's Letter to King Gautamīputra, with Explanatory Notes Based on Tibetan Commentaries, tr. by Ven Lozang Jamspal, Ven. Ngawang Samten Chopel and Peter Della Santina, Delhi: Motilal Banarsidass, 1996; Nagarjuna's Letter to a Friend: with Commentary by Kyabje Kangyur Rinpoche, Snow Lion Publications, translated by Padmakara Translation Group, 2006"; "Der Brief an einen Freund." In: Hahn, Michael & S. Dietz, Wege zur rechten Erkenntnis. Buddhistische Lehrbriefe. Aus dem Sanskrit und Tibetischen übersetzt und herausgegeben von S. Dietz & M. Hahn. Frankfurt a. M. und Leipzig 2008, S. 11-34; https://studybuddhism.com/en/tibetan-buddhism/original-texts/sutra-texts/letter-to-a-friend

Personendaten

Auftraggeber	
↳ sonstige Namensform	bo chos skyong bKra shis (Gabenherr)
Kalligraph	
↳ sonstige Namensform	bo bshes gnyen Kun dga' dpal ldan (Schnitzer) Chos seng (Schnitzer)
Schreiber	
↳ sonstige Namensform	bo mkhan po Sarva dznyā de va (Übersetzer des tibetischen Textes) ban dhe dPal brtsegs (Haupt-Korrektor der Übersetzung ins Tibetische) Nang tshar 'Phags skyabs he (Schreiber) dge slong 'Jigs med (Haupt-Korrektor) Chos seng (Korrektoren)
Verfasser	
↳ Ansetzungsform	sa Nāgārjuna

Äußere Beschreibung

Beschreibstoff	
↳ Material	Papier
↳ Zustand	de Stark vergilbtes Papier mit häufig starken Faserresten, stark vergilbter Schnitt.
Link zur Sammelhandschrift	[SBB-PK] Hs. or. 2348 (01-15), , KOHDTibetanMSBook_manuscript_00000665
Blattzahl	de 6 Blatt, Folierung: 1r-7v, unvollständig, Blatt 6 fehlt.
Blattformat	de dpe cha / poti
Textspiegel	de 46x6,5 cm.
Außenmaße	de 49,2x9,2 cm.
Zeilenzahl	de 8-zeilig, 1v-2v: 7-zeilig, 7v: vacat.
Schrift	
↳ Duktus	tibetisches Alphabet → Blockdruck
↳ Tinte	schwarz

↳ Ausführung	de Vielfach schlecht lesbarer Druck.
Illustrationen	de 1r (links): Nāgārjuna (klu grub la phyag mtshal [sic] lo); (rechts) Bo dong paṅ chen Phyogs las rnam rgyal (phyogs las rnam rgyal la na mo). Die auf der linken Seite befindliche Illustration ist im oberen Teil beschädigt.